

مقرر اتفاقية روتردام - 7/2: تعديل الترتيبات المالية وترتيبات الميزانية لفترة السنتين
2006 - 2005

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يؤكد من جديد على مقرره اتفاقية روتردام - 17/1 بشأن التمويل والميزانية لفترة السنتين
2006 - 2005،

1 - يعتمد الميزانية التشغيلية وقدره 3 710 224 دولاراً بدولارات الولايات المتحدة
الأمريكية لعام 2006 للأغراض الموضحة في الجدول 1 من هذا المقرر؛

2 - يدعو مجالس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة
مواصلة دعمها المادي لتشغيل الاتفاقية وأماناتها في عام 2006؛

3 - يقرر إنشاء احتياطي طوارئ خاص يظهر في جميع تقارير الميزانية المستقبلية لأغراض
توفير تكاليف الرواتب السنوية لتلك الوظائف التي تظهر في الجدول 3 بهذا المقرر والتي يتم تغطيتها الآن
بمساهمات عينية وذلك في حالة توقف تلك المساهمات العينية؛

4 - يقرر كذلك أن يعدل احتياطي الطوارئ الخاص في المستقبل في ضوء التغييرات التي
تعتري تكاليف المرتبات؛

5 - يرحب لرئيس أمانة الاتفاقية بأن يسحب مبلغ 380 000 دولار بدولارات الولايات
المتحدة الأمريكية من المبلغ المنتظر ترحيله في نهاية 2005 لاحتياطي الطوارئ الخاص أن يستخدم ذلك
المبلغ طبقاً للفقرتين 3 و 4 عاليه في حالة توقف المساهمات العينية؛

6 - يعتمد على أساس استثنائي مبلغ 278 000 دولار بدولارات الولايات المتحدة
الأمريكية في الميزانية التشغيلية لكي يدعم على أساس مرة واحدة، سفر الخبراء لحضور المناقشات بشأن
قضية دعم الامتثال للاتفاقية وذلك أثناء الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف؛

7 - يرحب بالمساهمة السنوية وقدرها 1.2 مليون يورو التي تم التعهد بها لعام 2006 من
جانب الحكومات المضيفة لأمانة الاتفاقية لتعويض المصروفات المزمعة؛

8 - يعتمد الجدول الإشاري للاشتراكات المقدرة لتخصيص النفقات لعام 2006 على
النحو الوارد في الجدول 2 من هذا المقرر ويرخص لرئيس أمانة الاتفاقية، بما لا يتعارض مع القواعد المالية،
بتعديل الجدول بحيث يشمل جميع الأطراف التي تدخل الاتفاقية حيز السريان بالنسبة لها قبل الأول من
كانون الثاني/يناير 2006 لعام 2006؛

9 - يعتمد جدول التوظيف التابع لأمانة الاتفاقية للميزانية التشغيلية لعام 2006 على
النحو الوارد في الجدول 3 من هذا المقرر؛

10 - يرحب بمقرر مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة على النحو الوارد في الفقرة 7 من مقرره اتفاقية روتردام - 4/1، بالتمويل المشترك في 2006 لوظيفة رئيس مشترك لأمانتي استكهولم وروتردام بمستوى مد 1 وتوجيه الدعوة إلى م مؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام مواصلة الترتيبات لعام 2007 وما بعدها؛

11 - يقرر بحث مسألة الرئيس المشترك لأمانتي استكهولم وروتردام بصورة أعمق أثناء الاجتماع الثالث في ضوء الدراسة والتقارير المشار إليها في المقرر اتفاقية روتردام - 6/2؛

12 - يشير مع القلق إلى أن عدداً من الأطراف لم تسدد حتى الآن مساهماتها في الميزانية التشغيلية عن عام 2005، والتي كان متوقع لها أن تسدد في الأول من كانون الثاني /يناير 2005 طبقاً للفقرة 14 من القواعد المالية، ويدعو الأمين التنفيذي أن يقدم مقترحات للتشجيع على التسديد الكامل وفي الوقت المناسب لمساهمات الأطراف بحيث تبحث تلك المقترحات ويستعرضها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث؛

13 - يرحب بالعمل الذي قامت به أمانة الاتفاقية وهو استكمال جدول المساهمات المقررة الواردة وذلك على الموقع الشبكي للاتفاقية.

الجدول 1

الميزانية التشغيلية لعام 2006 (بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية)

تأمين الأداء الفعال لمؤتمر الأطراف		
	الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف	
600 000	خدمات المؤتمرات	
278 000	سفر الخبراء إلى الاجتماع المعني بعدم الامتثال أثناء الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف	
878 000	المجموع الفرعي	
	الاجتماع الثاني لمؤتمر اتفاقية روتردام	
105 000	خدمات المؤتمر	
72 000	سفر الخبراء	
177 000	المجموع الفرعي	
أتمتة المكاتب وقواعد البيانات		
66 000	البرمجيات/أجهزة الكمبيوتر	
29 000	الاستشاريون/العقود من الباطن	
95 000	المجموع الفرعي	
التكاليف الأساسية للأمانة		
1 536 786	الموظفون الفنيون ^(أ)	
25 000	الاستشاريون	
384 598	الدعم الإداري ^(ب)	
100 000	السفر في مهام رسمية	
40 000	معدات ومبان	
47 000	بنود متنوعة	
2 133 384	المجموع الفرعي	
2 283 384	إجمالي الأنشطة	
426 840	مصرفات إدارية عامة (13 في المائة)	
3 710 224	المجموع الفرعي للأنشطة والمصرفات الإدارية العامة	
صفر	احتياطي رأس المال العامل (15 في المائة) ^(ب)	
3 710 224	إجمالي الميزانية التشغيلية	
1 463 415	مساهمات البلد المضيف ^(ج)	
2 246 809	الإجمالي المغطي من المساهمات المقدرة	

(أ) إلى جانب احتياطي رأس المال العامل تم تخفيض مبلغ 380 000 دولار من المبلغ المتوقع ترحيله في نهاية 2005 كاحتياطي طوارئ (أنظر الفقرة 5 من المقرر اتفاقية روتردام - 7/2).

(ب) وطبقاً للفقرة 8 من الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.2/18 تم تحويل مبلغ 517 561 دولاراً من الصندوق الاستثماري PP لزيادة احتياطي رأس المال العامل بنسبة 15 في المائة (أنظر الجدول المعني باحتياطي رأس المال العامل).

(ج) 1.2 مليون يورو (بمعدل سعر الصرف المعمول به لدى الأمم المتحدة في أول أيلول/سبتمبر 2005 الدولار يعادل 0.82 يورو).

احتياطي رأس المال العامل	دولار أمريكي
احتياطي رأس المال 2005 (8.3 في المائة)	281 038
احتياطي رأس المال 2005 (15 في المائة)	556 534
الفرق المطلوب لزيادة الرصيد إلى 15 في المائة	275 496
المرحل من الصندوق الاستثماري PP لزيادة الاحتياطي إلى 15 في المائة	517 561
الرصيد الذي سيرحل إلى الصندوق الاستثماري الخاص	242 065

الجدول 2

جدول المساهمات في الصندوق الاستثماري لتنفيذ اتفاقية روتردام لسنة 2006

الميزانية التشغيلية 2006

(بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية): 2 246 809

الإجمالي الواجب سداؤه لعام 2006	تعديلات أطراف جديدة في 2005	تعهدات 2006 ⁽¹⁾	جدول المساهمات في الصندوق الاستثماري بحد أقصى 22% وحد أدنى 0.01%	جدول الأمم المتحدة للاشتراكات المقدرة في 2006-2004	
		2006	النسبة %	النسبة %	الدول الأعضاء
28.013	1.354 -	29.367	1.307	0.956	الأرجنتين
216	9 -	225	0.010	0.002	أرمينيا
46.649	2.255 -	48.904	2.177	1.592	استراليا
25.170	1.217 -	26.387	1.174	0.859	النمسا
31.324	1.514 -	32.838	1.462	1.069	بلجيكا
225		225	0.010	0.001	بليز
216	9 -	225	0.010	0.002	بنن
263	13 -	276	0.012	0.009	بوليفيا
44.628	2.157 -	46.785	2.082	1.523	البرازيل
498	24 -	522	0.023	0.017	بلغاريا
216	9 -	225	0.010	0.002	بوركينافاسو
216	9 -	225	0.010	0.002	بوروندي
235	11 -	246	0.011	0.008	الكاميرون
82.428	3.984 -	86.412	3.846	2.813	كندا
216	9 -	225	0.010	0.001	تشاد
6.850		6.850	0.305	0.223	شيلي
63.066		63.066	2.807	2.053	الصين
216	9 -	225	0.010	0.001	جزر كوك*
293	14 -	307	0.014	0.001	كوت ديفوار
1.198		1.198	0.053	0.039	قبرص
5.363	259 -	5.622	0.250	0.183	الجمهورية التشيكية
225		225	0.010	0.003	جمهورية الكونغو الديمقراطية
293	14 -	307	0.014	0.010	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
21.039	1.017 -	22.056	0.982	0.718	الدانمرك

الدول الأعضاء	النسبة %	النسبة %	جدول المساهمات في الصندوق الاستثماري بحد أقصى 22% وحد أدنى 0.01%	تعهدات 2006 ⁽¹⁾	تعديلات أطراف جديدة في 2005	الإجمالي الواجب سداد له لعام 2006
2006	2006	2006	2006	2006	2006	2006
جيبوتي	0.001	0.010	225	225	225	225
إكوادور	0.019	0.026	584	584	27 -	557
السلفادور	0.022	0.030	676	676	31 -	645
غينيا الاستوائية	0.002	0.010	225	225	9 -	216
إريتريا	0.001	0.010	225	225		225
إثيوبيا	0.004	0.010	225	225	9 -	216
الاتحاد الأوروبي	2.500	2.500	56.170	56.170	2.272 -	53.898
فنلندا	0.533	0.729	16.373	16.373	755 -	15.618
فرنسا	6.030	8.244	185.234	185.234	8.541 -	176.693
الغابون	0.009	0.012	276	276	13 -	263
غامبيا	0.001	0.010	225	225	9 -	216
ألمانيا	8.662	11.843	266.085	266.085	12.270 -	253.815
غانا	0.004	0.010	225	225	9 -	216
اليونان	0.530	0.725	16.281	16.281	751 -	15.530
غيانا	0.003	0.010	225	225	9 -	216
المجر	0.126	0.172	3.871	3.871	178 -	3.693
الهند	0.421	0.576	12.933	12.933		12.933
جمهورية إيران الإسلامية	0.157	0.215	4.823	4.823	222 -	4.601
أيرلندا	0.35	0.479	10.752	10.752		10.752
إيطاليا	4.885	6.679	150.061	150.061	6.919 -	143.142
جامايكا	0.008	0.011	246	246	11 -	235
اليابان	19.468	22.000	494.298	494.298	20.000 -	474.298
الأردن	0.011	0.015	338	338	16 -	322
كينيا	0.009	0.012	276	276		276
قيرغيزستان	0.001	0.010	225	225	9 -	216
لاتفيا	0.015	0.021	461	461	21 -	440
ليبيريا	0.001	0.010	225	225	9 -	216
الجمهورية العربية الليبية	0.132	0.180	4.055	4.055	187 -	3.868
ليختنشتاين	0.005	0.010	225	225	9 -	216

الدول الأعضاء	النسبة %	النسبة %	جدول المساهمات في الصندوق الاستثماري بحد أقصى 22% وحد أدنى 0.01%	تعديلات أطراف جديدة في 2005	الإجمالي الواجب سداد له عام 2006
2006	2006	2006	2006	2006	2006
ليتوانيا	0.024	0.033	737	34 -	703
لوكسمبرغ	0.077	0.105	2.365	109 -	2.256
مدغشقر	0.003	0.010	225	9 -	216
ماليزيا	0.203	0.278	6.236	288 -	5.948
مالي	0.002	0.010	225	9 -	216
جزر مارشال	0.001	0.010	225	9 -	216
موريتانيا	0.001	0.010	225		225
موريشيوس	0.011	0.015	338		338
المكسيك	1.883	2.574	57.843		57.843
منغوليا	0.001	0.010	225	9 -	216
ناميبيا	0.006	0.010	225		225
هولندا	1.690	2.311	51.915	2.394 -	49.521
نيوزيلندا	0.221	0.302	6.789	313 -	6.476
نيجيريا	0.042	0.057	1.290	59 -	1.231
النرويج	0.679	0.928	20.858	962 -	19.896
عمان	0.070	0.096	2.150	99 -	2.051
باكستان	0.055	0.075	1.690		1.690
بنما	0.019	0.026	584	27 -	557
باراغوي	0.012	0.016	369	17 -	352
بيرو	0.092	0.126	2.826		2.826
بولندا	0.461	0.630	14.161		14.161
البرتغال	0.47	0.643	14.438		14.438
قطر	0.064	0.088	1.966		1.966
جمهورية كوريا	1.796	2.456	55.171	2.544 -	52.627
جمهورية مولدوفا	0.001	0.010	225		225
رومانيا	0.060	0.082	1.843	85 -	1.758
رواندا	0.001	0.010	225	9 -	216
ساموا	0.001	0.010	225	9 -	216
المملكة العربية السعودية	0.713	0.975	21.902	1.010 -	20.892

الدول الأعضاء	النسبة %	النسبة %	جدول المساهمات في الصندوق الاستثماري بحد أقصى 22% وحد أدنى 0.01%	تعديلات أطراف جديدة في 2005	الإجمالي الواجب سداد له لعام 2006
2006	2006	2006	2006	2006	2006
السنگال	0.005	0.010	225	9 -	216
سنگافورة	0.388	0.530	11.919		11.919
سلوفينيا	0.082	0.112	2.519	116 -	2.403
جنوب أفريقيا	0.292	0.399	8.970	414 -	8.556
أسبانيا	2.520	3.445	77.411	3.569 -	73.842
السودان	0.008	0.011	246		246
سورينام	0.001	0.010	225	9 -	216
السويد	0.998	1.364	30.657	1.414 -	29.243
سويسرا	1.197	1.637	36.770	1.696 -	35.074
الجمهورية العربية السورية	0.038	0.052	1.167	54 -	1.113
تايلند	0.209	0.052	1.167	54 -	1.113
توغو	0.001	0.010	225	9 -	216
أوكرانيا	0.039	0.053	1.198	55 -	1.143
الإمارات العربية المتحدة	0.235	0.321	7.219	333 -	6.886
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية	6.127	8.377	188.214	8.679 -	179.535
جمهورية تنزانيا المتحدة	0.006	0.010	225	9 -	216
أوروغواي	0.048	0.066	1.474	68 -	1.406
جمهورية فنزويلا البوليفارية	0.171	0.234	5.253		5.253
المجموع	77	100	2 246 809	90.898 -	2 155 911

(1) حسب المساهمات لعام 2006 على أساس عدد الأطراف في 31 أيلول/سبتمبر 2005.

المصادر: قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 1/58 بـ.

* ليست دولة عضو بالأمم المتحدة وليس لها اشتراك مقدر في جدول الاشتراكات المقدرة للأمم المتحدة. والمبلغ الذي تدفعه شبيه بالمبالغ التي تدفعها الدول الصغيرة الأخرى.

إجمالي الميزانية التشغيلية 2006 3 710 224

منصوصاً منها (1 463 415)

المجموع الذي يدفع من المساهمات المقدرة 2 246 809

مساهمة البلد المضيف 1.2 مليون يورو على أساس سعر الصرف المعمول به لدى الأمم المتحدة وهو (0.82) يورو للدولار الأمريكي في

أيلول/سبتمبر 2005

الجدول 3
جدول التوظيف المعتمد لعام 2006

ميزانية 2006	فئة الموظفين ورتبهم
	ألف
	الفئة الفنية
0.5	مد-1
2.0	ف-5
4.0	ف-4
5.0	ف-3
2.0	ف-2
13.5	المجموع الفرعي
5.3	فئة الخدمة العامة
18.8	المجموع (ألف + باء)
	باء

المساهمة العينية من منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وقدرها 0.25 لوظيفة واحدة مد-1 ووظيفة واحدة ف-5 ووظيفة واحدة ف-3 ودعم إداري قدره 0.25.

المرفق الثاني

وثائق ما قبل الدورة المعروضة على مؤتمر الأطراف أثناء اجتماعه الثاني

رمز الوثيقة	العنوان	البند من جدول الأعمال	تاريخ الإصدار	اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/1	جدول الأعمال المؤقت	2 (أ)	12 نيسان/أبريل 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/1/Add.1	جدول الأعمال المؤقت المشروح	2 (أ)	24 حزيران/يونيه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/2	مذكرة تصويرة للاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام : مذكرة الأمانة	2 (ب)	13 تموز/يوليه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/3	النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف: مذكرة الأمانة	3	31 أيار/مايو 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/4 and Corr.1	أنشطة الأمانة : مذكرة الأمانة	8	6 حزيران/يونيه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/5	برنامج العمل والميزانية لعام 2006: مذكرة الأمانة	9	5 آب/أغسطس 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/6	حالة التنفيذ: مذكرة الأمانة	5 (أ)	6 حزيران/يونيه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/7	تثبيت الخبراء المعيّنين في لجنة استعراض المواد الكيميائية: مذكرة الأمانة	5 (ب)	27 تموز/يوليه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/8	تقرير لجنة استعراض المواد الكيميائية عن أعمال اجتماعها الأول : مذكرة الأمانة	5 (ج)	26 أيار/مايو 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/9	قضايا ناشئة عن الاجتماع الأول للجنة استعراض المواد الكيميائية : مذكرة الأمانة	5 (ج)	3 حزيران/يونيه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/10	دراسة الخيارات المحتملة	6 (ب)	13	جميع اللغات

رمز الوثيقة	العنوان	البند من جدول الأعمال	تاريخ الإصدار	اللغات
	لإقامة آلية مالية دائمة ومستدامة: مذكرة الأمانة		حزيران/يونيه 2005	اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/11	عدم الامتثال : الإجراءات والآليات المالية لتحديد عدم الامتثال لأحكام الاتفاقية ولمعاملة الأطراف التي يثبت عدم امتثالها : مذكرة الأمانة	6 (أ)	8 تموز/يوليه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/12	تقديم المساعدة التقنية على المستوى الإقليمي: مذكرة الأمانة	6 (ج)	22 تموز/يوليه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/13	مسألة انطباق التجارة الدولية على الاتفاقية : مذكرة الأمانة	6	15 تموز/يوليه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/14	ترتيبات المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمدير العام للمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بشأن أداء مهام الأمانة للاتفاقية: مذكرة الأمانة	6 (و)	10 آب/أغسطس 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/14/Add.1	ترتيبات المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمدير العام للمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بشأن أداء مهام الأمانة للاتفاقية: ضميمه: مذكرة تفاهم بين المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمدير العام للمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بشأن أداء مهام الأمانة لاتفاقية روتردام بشأن الموافقة المسبقة عن علم بشأن مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطيرة متداولة في التجارة الدولية :	6 (و)	1 أيلول/سبتمبر 2005	جميع اللغات

رمز الوثيقة	العنوان	البند من جدول الأعمال	تاريخ الإصدار	اللغات
	مذكرة الأمانة			
UNEP/FAO/RC/COP.2/15	التعاون مع منظمة التجارة العالمية: مذكرة الأمانة	6 (هـ)	31 أيار/مايو 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/16	مواصلة التعاون مع منظمة الجمارك العالمية : مذكرة الأمانة	6 (د)	30 أيار/مايو 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/17	الاتصالات الرسمية مع الحكومات والمراقبين : مذكرة الأمانة	7	6 حزيران/يونيه 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/18	التقرير المالي واستعراض وضع التوظيف في الأمانة : مذكرة الأمانة	9	10 آب/أغسطس 2005	جميع اللغات
UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/1	حالة التصديق على الاتفاقية	5 (أ)	20 أيلول/سبتمبر 2005	الإنجليزية
UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/2	قائمة السلطات الوطنية المعنية	5 (أ)	20 أيلول/سبتمبر 2005	الإنجليزية
UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/3	قائمة بوثائق الاجتماع		19 أيلول/سبتمبر 2005	الإنجليزية
UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/4	ترتيبات الأمانة : مذكرة الأمانة	6 (و)	2 حزيران/يونيه 2005	الإنجليزية
UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/5	تثبيت الخبراء المعينين في لجنة استعراض المواد الكيميائية: مذكرة الأمانة	5 (ب)	14 حزيران/يونيه 2005	الإنجليزية
UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/6	تنفيذ اتفاقية روتردام: المواد الكيميائية المقرر استعراضها أثناء الاجتماع الثاني للجنة استعراض المواد الكيميائية : مذكرة الأمانة	5 (ج)	12 أيلول/سبتمبر 2005	الإنجليزية
UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/7	المقررات التي اتخذها مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم في اجتماعه	12	20 أيلول/سبتمبر 2005	الإنجليزية

رمز الوثيقة	العنوان	البند من جدول الأعمال	تاريخ الإصدار	اللغات
	الأول بشأن تشغيل أمانة اتفاقية روتردام			
UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/8	برنامج العمل وإعادة النظر في الميزانية الإشارية لعام 2006		27 أيلول/سبتمبر 2005	الإنجليزية

—